

Schulung für Übersetzer



Deutsche Adverbien für englische Verben

Übungen

November 2024

Aufgaben

Folgende Aufgaben haben zum Thema die Verwendung deutscher Adverbien für englische Verben und basieren auf die Schulung sowie den Artikel „deutscher Adverbien für englische Verben“.

Voraussetzung: Bitte zuerst das Schulungs-Video anschauen oder auch den entsprechenden Artikel gründlich lesen, bevor du mit diesen Aufgaben anfängst!

Der Artikel enthält ausführliche Erläuterungen zum Thema deutscher Adverbien für englische Verben und steht im Lebensstrom-Archiv zur Verfügung.

Die Aufgaben kann man so machen, dass man das Video verfolgt und an der jeweiligen Stelle eine Antwort gibt. Alternativ kann man sie anhand dieses Übungsblatts ohne das Video machen. Nach dieser Variante scrollt man solange herunter, bis die nummerierte Aufgabe unten am Bildschirm erscheint, stoppt 30 Sekunden Zeit und schreibt seine Antwort auf ein Blatt Papier nieder. Zur Prüfung scrollt man nach Ablauf der Zeit weiter nach unten, bis die Lösungsvorschläge angezeigt werden.

- 1) This should be our prayer as we continue to consider the history concerning David...
[LS 1. & 2. Samuel]

So sollte unser Gebet sein, wenn wir weiterhin die Geschichte von David betrachten ...

- 2) In this message we will continue to consider the history concerning Samuel's ministry.
[LS 1. & 2. Samuel]

In dieser Botschaft wollen wir weiterhin die Geschichte von Samuels Dienst betrachten.

- 3) Then you can continue your fellowship with the Lord.
[LS Matthäusevangelium]

Dann kannst du deine Gemeinschaft mit dem Herrn fortsetzen.

- 4) ...but sometimes you may refuse to take part in certain things
that take place there and prefer to follow the way of Christ.
[LS Matthäusevangelium]

... aber manchmal nimmst du lieber nicht an gewissen Dingen
teil, die dort stattfinden, und folgst lieber dem Weg Christi
nach.

- 5) I would prefer to/rather stay at home today because I have a cold.
[aus einem Lehrbuch]

Ich bleibe heute lieber zu Hause, denn ich bin erkältet.

- 6) She seems to have a lot of friends.
[aus einem Lehrbuch]

Anscheinend hat sie viele Freunde.
Sie scheint viele Freunde zu haben.

- 7) I have come to see the problem in another light.
[aus einem Lehrbuch]

Jetzt / nun / schließlich / inzwischen / mittlerweile sehe ich das Problem in einem anderen Licht.

- 8) After many years of study..., we have come to see that the word „fulfill“ in this verse has three meanings.
[LS Matthäusevangelium]

Nach vielen Jahren des Studiums ..., sehen wir jetzt / mittlerweile / schließlich, dass das Wort „erfüllen“ in diesem Vers drei Bedeutungen hat.

- 9) If we fail to do this, He will put us into the Gehenna of fire when He comes.
[LS Matthäusevangelium]

Wenn wir dies nicht tun, wirft Er uns bei Seinem Kommen in die Gehenna des Feuers.

Wenn wir darin versagen, wirft Er uns bei Sein Kommen in die Gehenna des Feuers.

[Aber nicht beides!]

- 10) She may/might have missed the train.
[aus einem Lehrbuch]

Sie hat vielleicht / möglicherweise den Zug verpasst.

- 11) The self loves to be admired.
[LS Matthäusevangelium]

Das Selbst lässt sich sehr gern bewundern.
Das Selbst liebt es, bewundert zu werden.

- 12) I like taking the children to the zoo.
[aus einem Lehrbuch]

Ich gehe mit den Kindern gern in den Zoo.

- 13) He began to understand what he wanted.
[aus einem Lehrbuch]

Allmählich / So langsam begriff er, was er wollte.

- 14) He used to walk to the office.
[aus einem Lehrbuch]

Früher ging er immer zu Fuß ins Büro.